

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 55 (1937)  
**Heft:** 179

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 4. August  
1937

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 4 août  
1937

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LV<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
La Vie économique

Supplemento mensile  
La Vita economica

N<sup>o</sup> 179

Redaktion und Administration:  
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.000

Abonnements: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Pablicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:  
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21.000

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Pablicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 179

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Décret portant réalisation d'un ensemble de mesures tendant à assurer le redressement financier.

Ecuador: Zahlungsverkehr und Einfuhrbeschränkungen.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweizer Handelsamtsblattes, Eiffingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Eiffingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzudeuten und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuliegen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Glâne, à Romont (3090)

Failli: Corminboeuf Arthur, aubergiste, Middel.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 juillet 1937.

Première assemblée des créanciers: 17 août 1937, à 10 heures, Salle du Tribunal, Romont.

Délai pour les productions: 8 septembre 1937.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3120)

Gemeinschuldner: Güntert-Hofer Paul, wohnhaft Greifengasse 17, Inhaber der infolge Verzichts erloschenen Firma Paul Güntert, Wirtschaftsbetrieb, Greifengasse 3/5, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 23. Juli 1937 infolge Insolvenzerklärung.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: Bis und mit 24. August 1937.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3121)

Gemeinschuldner: Rickli-Schumann Emil, Inhaber der Firma Emil Rickli, Handel in Futtermitteln, Holderstrasse 10, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 22. Juli 1937.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 13. August 1937, nachmittags

3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 4. September 1937.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 13. August 1937, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freibändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (3098)

Failli: Tea Room Grand Pont Bel Air S. A., Place Bel-Air, à Lausanne.

Date du prononcé: 27 juillet 1937.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 24 août 1937.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (3122)

Ueber Haller Karl, geb. 1904, von Gontenschwil (Aargau), Elektromechaniker, Dufourstrasse 49, in Zürich 8, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Haller & Co., Elektromotoren- und Apparate-Revisionen, Feldeggstrasse 32, in Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Juli 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 29. Juli 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. August 1937 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (3091)

##### Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven.

Gemeinschuldnerin: A. G. für Neubauten und Verwaltungen, Engeriedweg 5, Bern.

Datum der Konkursöffnung: 27. Juli 1937.

Depositionsfrist: 14. August 1937.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 300. — leistet.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3123)

Gemeinschuldner: Neef Althard, Kaufmann, wohnhaft Delsbergerallee Nr. 12, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Neef & Co., Conditorbedarfartikel, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 25. Juni 1937.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 29. Juli 1937. Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300. —: 14. August 1937.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (3099)

Failli: Félix Emile, Place Chauderon 4, à Lausanne.

Date du prononcé: 27 juillet 1937.

Délai pour avancer les frais (par 200 fr.): 14 août 1937.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3124)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Haeberli Marcel**, épicerie, Rue Kléberg 6, à Genève, par ordonnance rendue le 27 juillet 1937 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 2 août 1937 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 août 1937 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3125)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Chaussures Lux S. A.**, Rue de Rive 7, à Genève, par ordonnance rendue le 27 juillet 1937 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 31 juillet 1937, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 août 1937 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

[SchKG 249—251.]

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (6184<sup>a</sup>)****Auflegung des abgeänderten Inventars.**

Im Konkurs über **Wiedemeier Kilian Max**, geb. 1915, von Würenlos (Aargau) und Schlieren, Pfirsichstrasse 10, Zürich 6, Inhaber der Firma **Wiedemeier, Radiohaus, Handel in Radio- und Grammo-Apparaten, Bleicherweg 56, Zürich 2** (mit Zweigniederlassung in Luzern), liegt das hinsichtlich der Aussonderungsansprüche abgeänderte Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Begehren um Abtretung des Bestreitungsrechtes bezüglich der von der Konkursverwaltung nunmehr durch Prozessvergleich anerkannten Eigentumsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG. sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, bis zum 14. August 1937, dem Konkursamt Enge-Zürich schriftlich einzureichen, unter gleichzeitiger Erlegung der Vergleichssumme.

**Kt. Bern Konkursamt Wangen a. A. (3136)****Auflage des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis.**

Gemeinschuldner: **Christen-Dubs Ernst**, Bäckermeister, Herzogenbuchsee.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. August 1937.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3126)**

Gemeinschuldner: **Kaltenbach-Lüthi Ernst**, Dr. phil., Wirtschaftsbetrieb, Gernsbach 2/4, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Vorderland in Wald (3137)****Kollokationsplan und Inventar.**

Im Konkurs über **Herzig Emil**, Gastwirtschaft und Metzgerei zum «Schweizerbund», in Heiden, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (3100)**

Failli: **Molles Henri**, chauffages centraux, Place du Tunnel 8, à Lausanne.

Date du dépôt: 4 août 1937.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 14 août 1937.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (3101)**

Failli: **Siegrist Jacques**, bois et représentations, Boulevard de Grancy n° 8, à Lausanne.

Date du dépôt: 4 août 1937.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 14 août 1937.

Sinon, l'état de la collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Nyon (3092)**

Failli: **Küffer Paul**, magasin de chaussures, Place du Molard 3, à Genève, domicilié à Mies.

Date du dépôt: 30 juillet 1937.

Délai pour intenter action: 10 jours dès cette publication, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté, l'inventaire est également déposé (ordonnance art. 32).

**Kt. Wallis Konkursamt Leuk in Turtmann (3138)**

Im Konkurs über die Bezirks-Krankenkasse **Leuk**, liegt der Kollokationsplan beim Konkursamt Leuk in Turtmann auf.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (3139)****Etat de collocation complémentaire.**

Succession insolvable de **Kocher Fritz**, magasin d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie, Rue Neuve 1, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers de la dite succession, modifié à la suite d'admission ultérieure d'une créance, est déposé à l'office où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 14 août 1937, à défaut le dit état complémentaire sera considéré comme accepté.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final (SchKG 263.) (L. P. 263.)****Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten in Solothurn (3102)**

Gemeinschuldner: **Wicki Wilhelm**, Nikl, sel., Zimmermann, Zuchwil.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 16. August 1937.

Zehn Tage nach dieser Bekanntmachung wird das Konkursamt zur Verteilung schreiten.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Frauenfeld (3103)**

Schlussrechnung und Verteilungsliste im Konkurs der Firma **Sigg A. G.**, in Frauenfeld, liegen vom 5. bis 15. August 1937 beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht auf.

Anfechtungsklagen sind innert der gleichen Frist bei der Rekurskommission des Obergerichts in Frauenfeld anzubringen.

Frauenfeld, den 2. August 1937.

Im Auftrage des Konkursamtes Frauenfeld:

Das Betreibungsamt Frauenfeld.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (3093)**

Das Konkursverfahren über Immobilien **A.-G. Mutzmahlen**, Erwerb und Handel in Liegenschaften, in Mutzmahlen (Stäfa) und andern Orten und Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von solchen, mit Sitz in Zürich 1, Stadthausquai 13, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Juli 1937 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (3140)**

Failli: **Maradan Léon**, hôtelier, Villars s. Mont.

Date de la clôture: 3 août 1937.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig (3128)**

Das Konkursverfahren über Lichtspiele «EOS» A.-G., Wattwil, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 3. August 1937 geschlossen worden.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (3127)**

Schuldner: **Plüss-Rötheli Max**, Metzgerei und Wirtschaft z. Bierhof, Flawil.

Das Verfahren in obgenanntem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 30. Juli 1937 geschlossen worden.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (3104-10)**

Dans son audience du 27 juillet 1937, le Président du Tribunal civil du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites de:

1. Succession **Coeytaux Albert fils**, à Lausanne;
2. **Delacombaz Eugène**, boulanger, à Lausanne;
3. **Dutoit Fernand**, régisseur, à Lausanne;
4. **Garage & Agence St-Hubert S.A.**; à Lausanne;
5. **Mesco S.A.**, à Lausanne;
6. **Protoco S.A.**, à Lausanne;
7. **Vestisis S.A.**, à Lausanne.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3129)**

Failli: **Mérat Louis**, ex-épicerie, précédemment Rue du Stand 33, à Genève.

Date de la clôture: 31 juillet 1937.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

**Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (3141)****Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung. — Zweite Steigerung.**

Gemeinschuldnerin: **Baeriswyl Aloisia** geb. Müller, Ehefrau des Martin, Heitenried.

Steigerungstag und -lokal: 10. September 1937, vormittags 10 Uhr, in Tafers, Bureau des Konkursamtes.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: Ab 28. August 1937.

Liegenschaften: Gemeinde Heitenried.

Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt:

Art. 39 bestehend aus Wohnung, Wirtschaft, Keller, Platz, Scheune, Stall, Kegelbahn, Garten und Wiese, von 25 Aren 64 m<sup>2</sup>.

Grundbuchschatzung: Fr. 61,307.—

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen.

Diese Liegenschaft steht in Miteigentum mit **Ignaz Aebischer**, des Philipp, in Heitenried, welcher zur Verwertung seine Zustimmung erteilt hat.

Tafers, den 3. August 1937.

Der Konkursbeamte:  
Spicher, Subst.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Cossonay* (3094)

**Vente juridique.**

Jendi 5 août 1937, à 2 h. 30 de l'après-midi, à Senarclens, l'Office des Faillites de Cossonay procédera à la vente aux enchères publiques de **144 porcs à Pengrais de 3 à 7 mois.**

Cette vente ordonnée par voie de mesures conservatoires au sens des dispositions des art. 124 et 162 L. P., aura lieu sur la base d'une offre ferme de 11,000 fr. parvenue à l'Office des Faillites.

La vente commencera à l'heure très précise et l'adjudication en bloc sera donnée à n'importe quel prix supérieur à l'offre faite. Payement immédiat.

Cossonay, le 30 juillet 1937.

Tél. 8.141.

Le Préposé à l'Office des Faillites:  
Albert Schumacher.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (3111)  
**Bâtiment locatif.**

Le mercredi 8 septembre 1937, à 15 heures, en Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Faillites procédera à la vente à tout prix des immeubles que la Société immobilière Le Petit Champ S.A., à Lausanne, possède rière la commune de Lausanne, savoir: Le Petit Champ et Le Champ de Sauvabelin, soit l'Aube Vermeille, à Bellevaux-Dessus n° 109, bâtiment locatif ayant 18 appartements et jardin.

Surface totale 1184 m<sup>2</sup>.

Taxe fiscale: fr. 220,000.—

Estimation de l'office: > 170,000.—

Revenu locatif: > 11,000.—

Conditions de vente, désignation cadastrale et des charges à disposition au bureau de l'office, Rue de Genève 7.

Lausanne, le 31 juillet 1937.

Le Préposé:  
E. Pilet.

**Réalisation des immeubles  
dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont somés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Genève** *Office des poursuites, Genève* (3115)  
**Vente immobilière. — Première enchère.**

Le mercredi 29 septembre 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de:

La Société immobilière de La Savonnerie, société établie à Vernier.

**Désignation de l'immeuble:**

L'immeuble est situé dans la commune de Vernier, lieu dit La Tuilière, et consiste en:

La parcelle n° 1291, feuille 13, d'une superficie de 1 hectare, 10 ares, 93 mètres, 80 décimètres, avec sur la dite les bâtiments suivants: N° 278 d'une surface de 9 ares, 94 mètres, à destination de savonnerie. Ce bâtiment comprend: un petit logement, des bureaux et des locaux très spacieux au rez-de-chaussée et au 1<sup>er</sup> étage.

N° 278bis d'une surface de 62 mètres, à destination de dépendance.

N° 354, d'une surface de 15 mètres, à destination de dépendance.

N° 355, d'une surface de 35 mètres, à destination de poulailler.

N° 2235, d'une surface de 4 mètres à destination de W. C.

N° 2236, d'une surface de 6 mètres à destination de dépendance.

**Estimation de l'Office:**

Cent mille francs, ci. . . . . fr. 100,000.—  
Délai de production: 24 août 1937.

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 30 août 1937, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1<sup>er</sup> rang.

Genève, le 4 août 1937. Office des Poursuites:  
Le substitut: Marc Messli.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
(SchKG 41, 142.)

**Réalisation des immeubles  
dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 41, 142.)

**Kt. Zürich** *Betriebsamt Zürich 1* (3095)  
**Grundpfandverwertung. — Zweite Steigerung.**

Schuldnerin: Baugenossenschaft für Altstadt-Sanierung «Zähringer», Weinbergstrasse 3, Zürich 1.

Pfand Eigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Freitag, den 3. September 1937, nachmittags 3 Uhr.

Lokal: Zunfthaus zur «Meise», II. Stock, Zürich 1.

Auflegung der Gantbedingungen: 20. August 1937.

**Grundpfand:**

Kat. Nr. 714. Grundplan Blatt 23<sup>2</sup>.

802,20 m<sup>2</sup> Bauland an der Spitalgasse und am Zähringerplatz in Zürich 1 glegeu, inbegriffen 1,8 m<sup>2</sup> Brandmauerfläche von Assek. Nr. 980, und 4 m<sup>2</sup> Brandmauerfläche von Assek. Nr. 848.

Grenz-, Dienst- und Personal-Dienstbarkeitsverhältnisse laut Grundprotokoll.

An der I. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Erwerber hat auf Abrechnung an der Kaufsumme unmittelbar vor dem Zuschlag 2000 Franken in bar anzuzahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 1, den 4. August 1937.

Betriebsamt Zürich 1:  
H. Kuhn.

**Kt. Zürich** *Betriebsamt Illnau* (3130)  
**Zweite Steigerung.**

Schuldnerin: Erbschaft des Hoch Leonhard, geb. 1876, Müller, wohnhaft gewesen zur Thalmühle, Ober-Illnau, vertreten durch Frau Wwe. A. Hoch-Hertli, Ober-Illnau.

Pfand Eigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Dienstag, den 7. September 1937, nachmittags 2½ Uhr.

Lokal: Gasthof zum Löwen, Ober-Illnau.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 26. August 1937 an.

**Grundpfand:**

Im Gemeindebann Illnau gelegen:

(Prot. Illnau Bd. 41, pag. 450 à 455)

1. Die Gebäulichkeiten Assek. Nrn. 595, 597 und 599, laut Brandkataster wie folgt bezeichnet und assekuriert:

Nr. 595: 1 Wohn- und Mühlegebäude für Fr. 41,000.—

Nr. 597: 1 Säge- und Turbinengebäude > > 18,500.—

1 Francisspiralturbine mit Einlauföhren > > 5,000.—

und Fundation > > >

1 Francischachturbine mit Ein- und > > 6,500.—

Ablauföhren und Fundation > > >

Nr. 599: 1 Scheune mit Keller und Schopf > > 25,000.—

Zusammen für Fr. 96,000.—

mit zirka 16 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Acker und Wiesland in der Thalmühle, Ober-Illnau.

2. Zugehör zu vorstehender Liegenschaft im Sinne von Art. 644/5, 805, 946 ZGB., laut speziellem Verzeichnis.

3. Zirka 37 Aren 12 m<sup>2</sup> Wiesen und etwas Waldung im Bänkli.

4. Zirka 3 Hektaren 37 Aren Wiesen, Acker und Waldung unterhalb dem Guggenbühl.

5. Zirka 3 Aren Baumgarten oberhalb der Mühle.

6. Zirka 23 Aren Wiesen in der Binzwiese.

7. Zirka 75 m<sup>2</sup> Wiesen in der Binzwiese, worin sich eine Brunnenstube befindet.

8. Zirka 1 Hektare 20 Aren Wiesen im Kleinwegli.

Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Betriebsamtliche Schätzung: der Grundstücke Fr. 70,000.—

der Zugehör > 2,000.—

Angebot an der Steigerung: Fr. 70,000.—

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 1000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Illnau, den 31. Juli 1937.

Betriebsamt Illnau:  
G. Benz.

**Ct. de Genève** *Office des poursuites, Genève* (3116)  
**Vente immobilière. — Deuxième enchère.**

Le mercredi 8 septembre 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière Rives de L'Arve, société anonyme, ayant son siège à Genève.

**Désignation de l'immeuble:**

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Plainpalais et consiste en:

La parcelle n° 10229, feuille 14, feuillet 229, d'une superficie de 3 ares, 82 mètres, avec sur la dite, sis rue du Vélodrome, 7, le bâtiment suivant:

N° B. 11, d'une surface de 2 ares, 46 mètres, à destination d'habitation.

Ce bâtiment comporte la distribution suivante: Sous-sol; caves et chaufferie pour l'eau chaude. Rez-de-chaussée: 1 appartement de 1 pièce, un de deux pièces et deux de 3 pièces et chambrette.

Du 1<sup>er</sup> au 5<sup>e</sup> étage: deux appartements de 2 pièces et deux appartements de 3 pièces et chambrette par étage. 6<sup>e</sup> étage: deux appartements de 2 pièces et greniers.

Distribution générale d'eau chaude. Chauffage central par appartement dans les appartements de 3 pièces. Salles de bains.

**Estimation de l'Office:**

Deux cent septante mille francs, ci. . . . . fr. 270,000.—  
A la première enchère il n'y a pas eu d'offre.

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à l'Office des Poursuites, où chacun peut en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1<sup>er</sup> rang.

Genève, le 4 août 1937. Office des Poursuites:  
Le substitut: Marc Messli.

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (3117)

**Vente immobilière. — Deuxième enchère.**

Le mercredi 8 septembre 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques des immeubles et accessoires inscrits au Registre Foncier au nom de:

Girard Bernard, fils d'Alfred, hôtelier, domicilié à Versoix, canton de Genève.

**Désignation des immeubles et accessoires:**

Les immeubles sont situés dans la commune de Versoix et consistent en:

La parcelle 990, feuille 33, d'une superficie de 8 ares, 90 mètres, avec sur la dite les bâtiments suivants:

N° 30bis, d'une surface de 1 are, 89 mètres, à destination de restaurant et logement, comprenant au sous-sol: caves avec deux chaudières (chauffage et eau chaude); machine frigorifique et sorbatière; au rez-de-chaussée: grand hall, grande salle à manger, office, cuisine et petite chambre, W. C.; au premier étage: salle de bains, W. C., neuf chambres à coucher avec eau courante, salle à repasser; aux combles: trois chambres de domestiques et W. C. N° 365, d'une surface de 50 mètres, à destination d'annexe au bâtiment n° 30bis comprenant bureau et partie de la salle à manger. Terrasse.

N° 29bis, d'une surface de 1 are, 35 mètres, comprenant d'une part au rez-de-chaussée: deux grandes caves; au premier étage: chambre à manger et un atelier; autre part, dans l'autre corps du bâtiment: au rez-de-chaussée: petite chambre à lessive, deux garages, buanderie; aux combles: étendage, et deux pièces.

**Accessoires de la parcelle 990:**

Mobilier, lustrerie, lingerie, tapis, articles de toilette et pour nettoyages, tableaux, matériel de jardin, ustensiles et accessoires de cuisine, vaisselle, services et argenterie, matériel de buanderie, machine à coudre, le tout selon détail figurant dans l'extrait de la pièce justificative n° A 1672, du 10 octobre 1932, délivrée par le Registre Foncier, déposés à l'Office, mais à l'exclusion du matériel et mobilier manquant dont l'état a été dressé par l'Office et y est également déposé.

**Estimation de l'Office:**

Immeubles . . . . . fr. 105,000.—  
Accessoires . . . . . fr. 4,000.—  
Cent neuf mille francs, ci . . . . . fr. 109,000.—

A la première enchère il n'y a pas eu d'offre.

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à l'Office des Poursuites, où chacun peut en prendre connaissance.

La réalisation est requise par les créanciers gagistes en 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rangs.

Genève, le 4 août 1937. Office des Poursuites:

Le substitut: Marc Messli.

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (3118)

**Vente immobilière. — Deuxième enchère.**

Le mercredi 8 septembre 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière L'Orgueil, société anonyme, ayant son siège à Genève.

**Désignation de l'immeuble:**

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Cité et consiste en:

La parcelle n° 5491, feuille 39, feuillet 2478, d'une superficie de 2 arcs, 80 mètres, 60 décimètres, avec sur la dite, sis rue Chaponnière, 9, le bâtiment suivant:

N° G. 524, de même surface à destination de magasins et logements. Ce bâtiment comporte: sous-sol, rez-de-chaussée de 6 arcades, 5 étages d'appartements, soit 2 appartements de 3 pièces, un appartement de 4 pièces et un appartement de 2 pièces par étage, dans la toiture greniers et locaux de service. Salles de bain (chauffe-bain à gaz).

**Estimation de l'Office:**

Deux cent soixante mille francs, ci . . . . . fr. 260,000.—  
A la première enchère il n'y a pas eu d'offre.

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à l'Office des Poursuites, où chacun peut en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1<sup>er</sup> rang.

Genève, le 4 août 1937. Office des Poursuites:

Le substitut: Marc Messli.

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (3119)

**Vente immobilière. — Deuxième enchère.**

Le mercredi 29 septembre 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de:

La Société des Villas de Florissant, société anonyme, ayant son siège à Genève.

**Désignation de l'immeuble:**

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Eaux-Vives, et consiste en:

La parcelle n° 3661, feuille 5, d'une superficie de 29 ares, 69 mètres, 25 décimètres sur laquelle existe route de Florissant, 112 et chemin du Pré-de-l'Ours, le bâtiment suivant:

N° 910, d'une surface de 1 are, 17 mètres, 50 décimètres, à destination de logement. Cette construction, une villa de deux étages sur rez-de-chaussée, comporte la distribution suivante: sous-sol, buanderie et cave; rez-de-chaussée, 3 pièces, une cuisine, W. C., véranda; premier étage, 4 chambres et une chambre de bain; deuxième étage, 3 grandes chambres.

Chauffage central.

Le surplus de la parcelle est aménagé en jardin d'agrément.

**Estimation de l'Office:**

Septante mille francs, ci . . . . . fr. 70,000.—  
A la première enchère il n'y a pas eu d'offre.

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à l'Office des Poursuites, où chacun peut en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rangs.

Genève, le 4 août 1937. Office des Poursuites:

Le substitut: Marc Messli.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (3112)

Débiteur: Morel Adrien, Villa la Soir, Chemin de Champittet, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du Président du Tribunal civil du district de Lausanne: 27 juillet 1937.

Commissaire: Le Préposé aux Faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 24 août 1937.

Assemblée des créanciers: Jeudi 9 septembre 1937, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 30 août 1937 au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich Konkurskreis Thalwil (3131)

**Verlängerung der Nachlassstundung und Verlegung der Gläubigerversammlung.**

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen 1. Abt. vom 30. Juli 1937 ist die dem Weber Fritz, Restaurant und Metzgerei zur «Rose», Dorfstrasse, Rüslikon, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 22. Oktober 1937, verlängert worden.

Die auf den 10. August angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben und findet Donnerstag, den 7. Oktober 1937, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur «Rose», Rüslikon, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Bahnhofstrasse 71, II. Stock, in Zürich, eingesehen werden. Zürich, den 2. August 1937. Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Dr. Armin Schweizer, Rechtsanwalt.

Kt. Bern Konkurskreis Interlaken (3142)

Die dem Luggen-Carlen Theodor, gew. Wirt zur Krone, in Unterseen, bewilligte Nachlassstundung ist durch den Gerichtspräsidenten von Interlaken um 2 Monate, bis zum 26. September 1937, verlängert worden. Interlaken, den 3. August 1937.

Der Sachwalter des Th. Luggen-Carlen:  
E. Berta, Notar.

Kt. Solothurn Konkurskreis Solothurn (3132)

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat am 28. Juli 1937 die dem Zurmühle Hans, Konditorei, in Solothurn, am 1. Juli 1937 auf die Dauer von 2 Monaten bewilligte Nachlassstundung um einen weiteren Monat, d. h. bis zum 1. Oktober 1937, verlängert.

Die auf 17. August 1937 anberaumte Gläubigerversammlung wird verschoben und neu angesetzt auf Freitag, den 17. September 1937, nachmittags 2½ Uhr, in das Bureau des Konkursamtes Solothurn.

Aktenuflage 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Solothurn, den 4. August 1937.

Der Sachwalter:  
K. Studer, Notar.

Kt. Graubünden Konkurskreis Chur (3143)

Mit Beschluss vom 31. Juli 1937 hat der Ausschuss des Kreisgerichtes Chur die seinerzeit der Firma Traber & Co., Metallwarenhandlung und Flaschnergeschäft, Zinkornamenten-, Holzzement-, Dachpappen- und Teerproduktfabrik, Chur, bewilligte Stundung um zwei Monate, d. h. bis 3. Oktober 1937, verlängert.

Chur, den 2. August 1937.

Der Sachwalter:  
C. Brülgenthaler.

## Ct. de Genève Arrondissement de Genève (3133)

Par jugement du 31 juillet 1937, le Tribunal de Première Instance de Genève a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 8 juin 1937 à Albrecht Henri, Café-Restaurant de Rome, Rue Chaponnière 7, à Genève.

L'assemblée des créanciers aura lieu le jeudi 23 septembre 1937, à 10 h., à la Salle des Assemblées de Faillites, 7, Taconnerie, à Genève.

Le commissaire au sursis: M. Greder.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat  
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)Kt. Bern Richteramt Seftigen in Belp (3113)  
Aufhebung der Nachlassstundung.

Schuldner: Fischer-Kiener Adolf, Wirt zum Schützen, in Belp.  
Datum der Bestätigung des Nachlassvertrages: 20. Juli 1937.  
Der Bestätigungsentscheid ist in Rechtskraft erwachsen, die Nachlassstundung dahingefallen.

Belp, den 31. Juli 1937.

Der Gerichtsschreiber:  
Dr. S. Wettstein.

Kt. Bern Konkurskreis Seftigen (3144)  
Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.  
Rechnungsruf.

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Seftigen wurde der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des Fischer Adolf, Wirt zum «Schützen», Belp, gerichtlich bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Ansprüche im Nachlassverfahren nicht geltend gemacht haben, werden eingeladen, ihre Eingaben schriftlich beim unterzeichneten Liquidator einzureichen bis zum 27. August 1937. Im Unterlassungsfalle sind sie vom Ergebnis der Liquidation ausgeschlossen.

Belp, den 3. August 1937. Namens der Liquidationskommission:  
Hans Horst, Fürsprecher.

## Kt. Luzern Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt (3096)

Schuldner: Medici Virginio, Baugeschäft, Trüllhofstrasse 3, Luzern.  
Datum des Bestätigungsentscheides: 16. Juli 1937.

Luzern, den 30. Juli 1937.

Der Vizepräsident des Amtsgerichts von Luzern-Stadt:  
P. Segalini.

## Kt. Luzern Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt (3134)

Schuldnerin: Schmid-Rheintaler Marie, Frau, Spezerihandlung, Zürichstrasse 7, Luzern.

Datum des Bestätigungsentscheides: 22. Juli 1937.

Luzern, den 2. August 1937.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt:  
P. Segalini.

## Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole

(Bundesbeschluss vom 28. September 1934.) (Arrêté fédéral du 28 septembre 1934.)

Kt. Bern Richteramt Obersimental in Blankenburg (3145)  
Schuldenruf.

Gesuchsteller: Aegerter Arthur, Landwirt und Wirt, Schlössli, Grubenwald.

Eingabefrist: Bis 7. August 1937.

Blankenburg, den 2. August 1937.

Der Gerichtspräsident:  
Gautschi.

## Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire

(Arrêté fédéral du 21 juin 1935.)

## Ct. de Fribourg Tribunal cantonal de Fribourg (3114)

Dans sa séance du 30 juillet 1937, le Tribunal Cantonal a prolongé la durée du sursis concordataire accordé aux Frères Illi Max et Alfred, Hôtel du Lac, au Lac-Noir (Fribourg), jusqu'au 8 décembre 1937.

Fribourg, le 31 juillet 1937.

Le Greffier-adjoint du Tribunal Cantonal:  
André Berchier.

## Verschiedenes — Divers — Varia

## Kt. Zürich Konkurskreis Zürich (3135)

Im Liquidationsverfahren der A.-G. der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie., Zürich und Ravensburg, hat der Gläubigerausschuss die Schlussrechnung und die Verteilungsliste genehmigt. Sie liegt beim unterzeichneten Liquidator vom 4.—14. August 1937 zur Einsicht der Gläubiger auf. Die Gläubiger erhalten über die ihnen zukommende Quote eine persönliche Mitteilung. Beschwerden sind während der Auflegungsfrist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

Wenn keine Beschwerden erhoben werden, erfolgt die Auszahlung der Liquidationsquote nach Ablauf der Auflegungsfrist.

Zürich, den 3. August 1937.

Der Liquidator:  
Dr. F. Kind, Bahnhofstrasse 66.

## Kt. Bern Konkurskreis Bern (3097)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.

Auflage der Schlussrechnung und Verteilungsliste.

Schuldner: Haller Werner, Baumeister, Liebfeld.  
Ort der Auflage: Bureau Baumgartner & Moser, Notariat und Advokatur, Bern, Aarberggasse 46.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 4. bis 13. August 1937.

Köniz, den 30. Juli 1937.

Der Liquidator:  
Fr. Moser, Fürsprecher und Notar,  
Aarberggasse 46, Bern.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## Office fédéral du Registre du Commerce

BERNE

Kliffingerstrasse 33, II.

Consultations: 10 heures à midi et 14 à 16 heures, à l'exception du samedi après-midi. Prière de s'annoncer à l'avance.

Les demandes de recherches concernant des raisons sociales inscrites doivent être adressées par écrit.

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Maschinenbau, Holzbearbeitungsmaschinen usw. — 1937. 8. Juli. Die Firma Max Dünki, in Schöfflisdorf (S. H. A. B. Nr. 153 vom 3. Juli 1936, Seite 1617), Maschinenbau, Holzbearbeitungsmaschinen usw., ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Dünki & Co.», in Schöfflisdorf, erloschen.

Max Dünki, von Glattfelden und Adolf Vogel, von Obermumpf (Aargau), heide in Schöfflisdorf, haben unter der Firma Dünki & Co., in Schöfflisdorf, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1937 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Dünki und Kommanditär mit einer Vermögenseinlage von Fr. 10,000 ist Adolf Vogel. Demselben ist Einzelprokura erteilt. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Max Dünki», in Schöfflisdorf. Maschinenbau. Hauptstrasse.

29. Juli. Der Ferienheim-Verein Zürich, Verein in Zürich (S. H. A. B. Nr. 290 vom 10. Dezember 1936, Seite 2894), wird in Anwendung von Art. 100, Abs. 2 der Verordnung über das Handelsregister vom 7. Juni 1937, infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

2. August. Schenker-Unternehmungen Holding Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1934, Seite 286), Übernahme und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. Stephan Karpeles-Schenker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Gottfried Schenker-Angerer, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien. Der Genannte zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

Chemikalien, Schmieröle, Kolonialwaren usw. — 2. August. Die Kollektivgesellschaft Carl Brandenberger Söhne, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 250 vom 25. Oktober 1935, Seite 2634), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Agentur in Chemikalien, Schmierölen und Kolonialwaren, Weinimport en gros.

Technisches Bureau, Maschinen, Werkzeuge. — 2. August. Die Firma Hans Stutz, Ingr., in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 282 vom 30. November 1928, Seite 2277), technisches Bureau, Maschinen und Werkzeuge, hat den Sitz nach Zöllikon verlegt. Geschäftsdomicil: Goldhaldenstrasse 29. Der Inhaber wohnt in Zollikon.

Restaurant. — 2. August. Die Firma Hans Butti, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1933, Seite 2186), Restaurantsbetrieb, hat ihr Geschäftsdomicil verlegt nach Manessestrasse 32, z. Brandwache.

Restaurant. — 2. August. Die Firma Julius Boero, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 135 vom 15. Juni 1931, Seite 1301), Restaurantsbetrieb, hat ihren Sitz nach Zürich 4 verlegt. Militärstrasse 78, z. Falken. Der Inhaber wohnt daselbst.

Import von Uebersee. — 2. August. Die Firma Ewald Weyermann, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 13 vom 18. Januar 1937, Seite 117), Import überseeischer Produkte, hat ihr Geschäftsdomicil verlegt nach Turnerstrasse 25, in Zürich 6. Der Inhaber wohnt in Zürich 6.

Buchhandlung. — 2. August. Aus der Kommanditgesellschaft Kurt Stäheli & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1937, Seite 1802), Sortimentsbuchhandlung, ist die Gesellschafterin Margrit Heimeran-Diethelm ausgeschieden; deren Kommanditbeteiligung und Prokura sind erloschen.

Vertretungen. — 2. August. Die Firma Philipp Wolffers, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1935, Seite 2970), Vertretungen in Waren aller Art, hat ihr Geschäftsdomicil verlegt nach Albisstrasse 33, in Zürich 2.

2. August. Die «RIVAG» Revisions-, Inkasso-, Verwaltungs- und Auskunfts-Gesellschaft, Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1934, Seite 393), hat ihr Geschäftsdomicil verlegt nach General Willestrasse 11, in Zürich 2.

Chemisch-technische und kosmetische Produkte. — 2. August. Inhaber der Firma Emil Widmeier, in Zürich 1, ist Emil Widmeier, von Wetzikon, in Wald (Zürich). Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten, Löwenstrasse 19.

Restaurant, Gasthof. — 2. August. Inhaber der Firma Hans Reutemann-Mönch, zum Falken, in Zürich 3, ist Hans Reutemann-Mönch, von Zürich, in Zürich 3. Betrieb des Restaurants und Gasthofs zum «Falken». Zurlindenstrasse 83/85.

Seife. — 2. August. Die Firma Heinrich Ringger, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 22 vom 28. Januar 1937, Seite 207), Seifenfabrikation, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Restaurant, Gasthof. — 2. August. Die Firma Wilhelm Reutemann-Wanner, zum «Falken», in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 241 vom 21. September 1920, Seite 1801), Betrieb des Restaurant und Gasthofs zum «Falken», ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Buchhandlung, Antiquariat. — 2. August. Die Kollektivgesellschaft H. & E. Sprecher, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1933, Seite 2911), Buchhandlung und Antiquariat, hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

2. August. Inhaber der Firma Buchhandlung & Antiquariat zum Rüden, Ludwig Kym, vorm. H. & E. Sprecher, in Zürich 1, ist Ludwig Kym, von Berlingen (Thurgau), in Zürich 2. Buchhandlung und Antiquariat. Limmatquai 32.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Laufen

Weinhandlung. — 1937. 2. August. Die Firma **Hermann Cueni**, mit Sitz in Zwingen (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1932), hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Verkauf von Obstwein.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

Gasthaus. — 1937. 27. Juli. Die Firma **Barmet Melchior**, Betrieb des Gasthauses zum «Rössli», in Altwis (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1934, Seite 471), ist infolge Geschäftsaufgabe und Verzichts des Inhabers erloschen.

Zimmereigenschaft, Sägerei. — 28. Juli. Inhaber der Firma **Josef Widmer**, in Hochdorf, ist Josef Widmer, von Rothenburg, in Hochdorf. An Frau Marie Widmer, von Rothenburg, in Hochdorf und an Frau Marie Anderhub, von und in Hochdorf, wird Einzelprokura erteilt. Zimmereigenschaft und Sägerei. Ligschwil.

Bäckerei, Spezereien. — 28. Juli. Inhaber der Firma **Rob. Lütolf**, in Ruswil, ist Robert Lütolf, von und in Ruswil. Bäckerei, Spezerei- und Mehlhandlung; Schöneck.

Versicherungen. — 28. Juli. Die Firma **Charles Brügger**, Generalvertretung der Genfer Lebensversicherungsgesellschaft, in Genf usw., in Luzern (S. H. A. B. Nr. 120 vom 26. Mai 1934, Seite 1408), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Zimmereigenschaft. — 29. Juli. Die Firma **J. Schmid**, Zimmermeister, in Kriens (S. H. A. B. Nr. 190 vom 23. September 1891, Seite 771), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. Juli. **Alpenossenschaft Käthrich & Thor**, Genossenschaft mit Sitz in Entlebuch (S. H. A. B. Nr. 192 vom 19. August 1930, Seite 1780). An Stelle des verstorbenen Josef Brun, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde gewählt als Präsident Josef Reuggli, von und in Entlebuch. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar.

Sägewerk, Trockenrahmen. — 30. Juli. Inhaber der Firma **Anton Dubach**, in Hergiswil bei Willisau, ist Anton Dubach, von und in Hergiswil. Sägewerk und Trockenrahmenfabrikation.

30. Juli. **Käsereigenossenschaft Günikon**, mit Sitz in Hohenrain (S. H. A. B. Nr. 263 vom 9. November 1934, Seite 3100). Präsident ist nun Josef Müller, von Schüpheim, in Hohenrain (neu) und Aktuar Hans Rüttimann, von Sempach und Hohenrain, in Hohenrain (neu). Die Unterschriften von Jost Leu und Josef Thürig sind erloschen. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

Immobilien-Verwaltung. — 30. Juli. Ueber die Firma **Murbachereck A. G.**, Errichtung und Verwaltung eines Geschäfts- und Wohnhausblockes, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1937, Seite 32), wurde am 28. Juli 1937 durch den Amtsgerichts-Vizepräsidenten von Luzern-Stadt der Konkurs erkannt.

Posamenterie, Mercerie. — 30. Juli. Die Firma **Leopold Bohnert**, Posamenterie und Mercerie, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1934, Seite 1071), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Frau Bohnert**, in Luzern, ist Margrit Bohnert geb. Röthelin, von und in Luzern, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Leopold Bohnert» auf den 1. April 1937 übernommen hat. Posamenterie und Mercerie. Kornmarktasse 2.

Baugeschäft. — 2. August. Unter der Firma **F. Koch A. G.** Ebikon, hat sich auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Ebikon gebildet. Die Statuten datieren vom 14. Juli 1937. Die Aktiengesellschaft bezweckt den Betrieb eines Baugeschäftes und Handel mit Baumaterialien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Kaufvertrag vom 3. Juli 1937 mit Rückwirkung auf den 31. Oktober 1936 von Baumeister Fridolin Koch diverse Aktiven (Kassa, Postcheck, Debitoren, Wertschriften, Maschinen, Waren, Werkzeuge, Gerüstmaterial, Büro-Mobiliar, Fuhrpark und Diverses) im Werte von Fr. 128,429.15 und Passiven (Bank und Kreditoren) von Fr. 88,429.15. Der Kaufpreis beträgt Fr. 40,000 und wird beglichen durch Übergabe von 40 voll liberierten Aktien = Fr. 40,000. Der Rest des Aktienkapitals im Betrage von Fr. 10,000 wird voll liberiert durch Verrechnung mit Forderungen, die mit den Passiven übernommen werden. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident des Verwaltungsrates in Einzelzeichnung. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus folgenden Mitgliedern: Präsident ist Fridolin Koch, von Romoos; Mitglieder sind Josef Kaufmann, von Ebikon und Josef Wicki, von Ebikon und Horw; alle wohnhaft in Ebikon.

## Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1937. 29. Juli. Unter der Firma **Parkettfabrik Giswil A. G.**, Säge- und Hobelwerk bildet sich, mit Sitz in Giswil, auf Grund der Statuten vom 16. Juli 1937 und auf unbeschränkte Zeit, eine Aktiengesellschaft. Der Zweck der Gesellschaft besteht im Betriebe einer Parketterei mit Sägerei, Hobelwerk und Holzhandlung, sowie aller damit verbundener Geschäftszweige; sie ist auch berechtigt, Zweigniederlassungen zu errichten, sich an Unternehmungen gleicher Art zu beteiligen oder mit einem andern Unternehmen zu vereinigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Generalversammlung kann deren Umwandlung in Namenaktien beschliessen. Die Gesellschaft übernimmt von der Obwaldner Kantonalbank die Fabrikgesellschaft in Giswil, hieführend aus dem Konkurse der Zeno Durrer Aktiengesellschaft Giswil mit Zugehör, Waldparzelle, Warenvorräten, Bureau-Mobiliar und Fuhrpark gemäss Kaufvertrag vom 16. Juli 1937 und Grundbuch der Gemeinde Giswil, zum Preise von Fr. 285,815.35, welcher beglichen wird mit Barzahlung von Fr. 50,000, sowie Darlehens- und Kreditgewährung im Betrage von Fr. 235,815.35. Alle Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation im Obwaldner Amtsblatt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—5

Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Albert Reinhard, von und in Kerns, als Präsident; Johann Imfeld-Berchtold, von und in Lungern, und Dr. jur. Hans Ming, von Lungern, in Giswil. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen die rechtsverbindliche Unterschrift in Kollektivzeichnung zu zweien. Zum Geschäftsführer wurde Arnold Durrer, von Kerns, in Giswil, ernannt, welcher mit je einem Mitgliede des Verwaltungsrates kollektiv zeichnet.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Chemische Produkte usw. — 1937. 15. Juli. Die Firma **Dr. Hans Grossmann**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 52 vom 4. März 1935, Seite 562), Fabrikation und Handel in chemisch-pharmazeutischen Produkten usw., ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Dr. Hans Grossmann & Cie.», in Basel.

Dr. Hans Grossmann, von Aarburg, Dr. Peter Stähelin-Finsler, von Basel, und Werner Witschi-Vogel, von Ollen, alle in Basel, haben unter der Firma **Dr. Hans Grossmann & Cie.**, in Basel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1937 begonnen hat. Unbeschränkt haftbarer Gesellschafter ist Dr. Hans Grossmann; Kommanditäre sind Dr. Peter Stähelin-Finsler mit dem Betrage von Fr. 60,000 und Werner Witschi-Vogel mit dem Betrage von Fr. 20,000. Beide Kommanditäre führen Kollektivprokura. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Dr. Hans Grossmann». Fabrikation und Handel in chemisch-pharmazeutischen und chemisch-technischen Produkten. Allschwilerplatz 9.

28. Juli. Die **Retag Reise- & Transport A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 237 vom 9. Oktober 1936, Seite 2382), hat in der Generalversammlung vom 21. Juli 1937 ihre Statuten abgeändert; die publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt. In den Verwaltungsrat wurde als weiteres Mitglied gewählt Gustav Rebsamen-Christen, von Basel, in Stein (Aargau); er führt Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Dr. Charles Freudenreich; dessen Einzelunterschrift ist erloschen, er führt nunmehr die Unterschrift zusammen mit Gustav Rebsamen-Christen. Zu Prokuristen wurden ernannt Albert Zink-Buser und Walter Rebsamen-Bretscher, beide von und in Basel; sie führen unter sich Kollektivunterschrift.

Bücher, Zeitschriften usw. — 28. Juli. In der **Länderdienst A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 7 vom 11. Januar 1937, Seite 65), Verlag, Herausgabe und Vertrieb von Büchern und Zeitschriften usw., wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt Bernhard Kleespie, deutscher Staatsangehöriger, in Wien.

Rohtabake. — 29. Juli. Die Firma **Otto Hentzschel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1927, Seite 626), Vertretung und Handel in Rohtabaken, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Gundeldingerstrasse 162.

Beratung in technischen Fragen usw. — 29. Juli. Die Kollektivgesellschaft **Merz & Schepp**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 109 vom 11. Mai 1935, Seite 1215), Beratung in technischen Fragen usw., hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Lionel Schepp, Dipl. Ing.», in Basel.

Inhaber der Firma **Lionel Schepp, Dipl. Ing.**, in Basel ist Lionel Schepp, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, mit seiner Ehefrau Hanna Wera geb. Hohl in Gütertrennung lebend. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Merz & Schepp». Ingenieurbureau. Wilhelm His-Strasse 5.

Lederwaren. — 29. Juli. Die Firma **Eder**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 155 vom 5. Juli 1933, Seite 1650), Fabrikation und Handel feiner Lederwaren, wird gelöst, da der Betrieb nicht mehr eintragungspflichtig ist.

Küferei und Weinhandlung. — 29. Juli. Die Firma **C. Wenk**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1917, Seite 946/7), Küferei und Weinhandlung, ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «O. Wenk».

Inhaber der Firma **O. Wenk**, in Basel, ist Otto Wenk, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «C. Wenk». Küferei und Weinhandlung. Herrengrabenweg 55.

Vermittlungen und Vertretungen usw. — 30. Juli. Die **Vev A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 167 vom 20. Juli 1936, Seite 1755), Übernahme von Vermittlungen und Vertretungen usw., ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 20. Juli 1937 aufgelöst worden.

Speisefett und Oele. — 30. Juli. Ueber den Inhaber der Firma **Fritz Buser**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 115 vom 18. Mai 1935, Seite 1283), Handel in Speisefett und Oelen, wurde durch Verfügung des Konkursrichters vom 13. Juli 1937 der Konkurs erkannt.

Vorhänge. — 30. Juli. Die Kollektivgesellschaft **Roth & Rohner**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 183 vom 7. August 1936, Seite 1916), Fabrikation und Handel in Vorhängen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 25. Juni 1937 aufgelöst worden.

Seifenprodukte usw. — 30. Juli. Inhaber der Firma **K. Büttler**, in Basel, ist Kasimir Büttler-Schöllner, von Mülliswil-Ramiswil, in Basel. Handel in Seifenprodukten, Speiseölen und Bienenhonig. Klingentalstrasse 53.

Verarbeitung von Materialien wie Zelluloid usw. — 30. Juli. Unter der Firma **Orna A. G.**, bildet sich auf Grund der Statuten vom 22. Juli 1937 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft zur Verarbeitung von Materialien wie Zelluloid und dergl. zu Schmuck- und Reklamezwecken. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Bei der Gründung waren Franken 20,000 einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Bernhard Wolf, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftslokal: Güterstrasse 119 (Fabriklokal).

Elektrische Installationen. — 30. Juli. Inhaber der Firma **Anton Zartmann**, in Basel, ist Anton Zartmann-Zöllin, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Die Firma erteilt Einzelprokura an Artur Erwin Zartmann-Ruh, von und in Basel. Elektrische Installationen. Klingentalstrasse 57.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Farben, Lacke, chemische Produkte. — 1937. 2. August. Inhaber der Firma Emil Dürig, in Neukirch/Egnach, ist Emil Dürig, von Krauchthal (Bern), in Neukirch/Egnach, Malergeschäft, Fabrikation und Handel in Farben, Lacken und chemischen Produkten.

Kochgeschirr, Blumentöpfe usw. — 2. August. Karl Wasner, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 144 vom 24. Juni 1937, Seite 1473). Als Natur des Geschäftes wird eingetragen: Vertrieb von Kochgeschirr und Blumen- und Pflanzentöpfen, sowie Handel mit Kunstmarmor (Grabsteinen und Platten).

Viehhandel. — 2. August. Ernst Blassegger, Metzgerei, Wursterei und Gasthaus zum Schäfli, in Neukirch/Egnach (S. H. A. B. Nr. 6 vom 7. Januar 1921, Seite 43). Jetzige Geschäftsnatur ist Viehhandel.

2. August. Baugenossenschaft des Verkehrspersonals Romanshorn, in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 234 vom 7. Oktober 1935, Seite 2488). An Stelle des ausgetretenen Vizepräsidenten Otto Rüegg wurde der Beisitzer Robert Kunz, von Bolligen (Bern), in Romanshorn, zum Vizepräsidenten ernannt. Namens der Genossenschaft zeichnen Präsident oder Vizepräsident kollektiv je mit Aktuar, Buchhalter oder Kassier. Die Unterschriftsbefugnis des ausgetretenen Vizepräsidenten ist erloschen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

Latteria, formaggi, commestibili. — 1937. 2 agosto. Angelo Dresti, titolare della ditta Angelo Dresti, in Locarno-Soldano (F. o. s. del 31 gennaio 1931, n° 24, pag. 198), notifica di modificare la dicitura del genere di commercio da «Negozio di stoffe, confezioni» in latteria, formaggi e commestibili.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

1937. 30 juillet. Dans son assemblée extraordinaire du 26 juillet 1937, la Société Immobilière du Carrefour, société anonyme dont le siège est à Renens (F. o. s. du c. du 3 juillet 1930), a accepté la démission de l'administrateur Antoine Glardon, dont la signature est radiée. Elle a désigné en qualité de nouvel et seul administrateur, avec signature individuelle, Marcel Challet, de Cottens, à Renens.

30 juillet. Dans son assemblée extraordinaire du 15 juillet 1937, la Société Immobilière l'Orient, Renens, société anonyme dont le siège est à Renens (F. o. s. du c. du 2 mai 1934), a accepté la démission de l'administrateur Albert Ruedi, dont la signature est radiée. Elle a désigné en qualité de nouvel et seul administrateur, avec signature individuelle, Innocent Rossi, de Sessa (Tessin), à Renens.

30 juillet. Dans son assemblée générale du 21 juin 1937, la Société anonyme pour l'exploitation des Procédés Scheuchzer, dont le siège est à Renens (F. o. s. du c. du 11 février 1937), a pris acte de la démission de son administrateur Hugo Lüthy et du décès de Carl Egg. Leurs signatures sont radiées. Elle a nommé comme nouvel administrateur Alfred Züllig, de Neukirch (Thurgovie), à Lausanne. Les administrateurs déjà inscrits sont Henri Rapin, président, Eugène Favre, secrétaire, Auguste Ritz et Robert Moor, membres. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou de 2 administrateurs.

30 juillet. La société anonyme Spécialités Horlogères S. A., dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 septembre 1935), a, dans son assemblée générale du 26 juin 1937, révisé ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital social de 300,000 fr., divisé en 600 actions de 500 fr. chacune, a été porté à 400,000 fr. par l'émission de 200 actions nouvelles du nominal de 500 fr. Le capital social de 400,000 fr. est divisé en 800 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. La raison sociale «Spécialités Horlogères S. A.» est abandonnée et remplacée par Société de vente des produits Jaeger-Lecoultré S. A. Le conseil d'administration peut désigner un administrateur-délégué, qui aura la signature individuelle. L'assemblée a pris acte de la démission de l'administrateur Richard Eberhard, dont la signature est radiée. Le conseil sera dorénavant composé de 4 membres, savoir: Jacques-David Lecoultré, président, Gustave Dclage, Paul Lebet, et Edmond Audemars. La société est représentée par la signature collective de deux administrateurs. Les bureaux de la société sont à la place Saint François, 11, dans ses locaux.

30 juillet. Par acte authentique, notarié Charles Besson, à Pully, le 29 décembre 1936, il a été créé une fondation sous la dénomination Fondation Luiza Delgado de Carvalho. Le siège de la fondation est à Pully. Cette fondation a pour but: a) de gérer et d'administrer l'ensemble des biens légués par substitution à la commune de Pully, par feu Luiza Delgado de Carvalho; b) d'utiliser les revenus de la fondation en faveur des pauvres habitants de la commune de Pully, sans distinction d'origine et de religion. Les revenus de la fondation seront utilisés pour la lutte contre le paupérisme dans toute son étendue, tant par les moyens préventifs (lutte contre la tuberculose et autres maladies généralisées de personnes indigentes), que par des moyens opportuns et immédiats (indigence, chômage, vieillesse, infirmité, famille nombreuse); c) les revenus de la fondation ne pourront être utilisés pour suppléer l'assistance officielle de la Confédération, du canton ou des communes, mais pour compléter cette assistance. La fondation est valablement engagée par la signature collective à deux de son président ou de son vice-président ou d'un autre membre du comité et de son secrétaire ou d'un autre membre du comité de direction. Le comité de direction est composé de 5 membres, savoir: Eugène Blanc, de Belmont sur Lausanne, président; Louis Spiro, de Paudex, vice-président; David Dulx, d'Ollon; Fernand Ogay, d'Ormonts-Dessous et Leysin et Edwige Borgeaud, de Pully, ces 3 derniers membres, tous domiciliés à Pully. Le secrétaire municipal de Pully fonctionne comme secrétaire du comité de direction, soit en l'occurrence Ernest Ney, de Payerne, à Pully. Bureaux de la fondation: greffe municipale de Pully.

## Bureau de Morges

28 juillet. Dans son assemblée générale du 9 mai 1936, la Caisse de Secours en cas de maladies et accidents de l'Union Ouvrière de Morges, société coopérative, dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. des 5 avril 1905, n° 143, page 569; et 9 mai 1931, n° 106, page 1022), a modifié ses statuts. Les modifications sujettes à publication sont les suivantes: Son but est: 1. D'assurer à ses membres, dans un esprit de prévoyance et de

solidarité, une somme quotidienne, sous la dénomination «Indemnité en cas de maladie et accidents». 2. Fournir aux mères de famille un subsidie en cas d'accouchement. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud. Celles exigées par la loi auront en outre lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le président Alexis Chanson, de Moiry, à Morges (déjà inscrit comme vice-président), signe tous les actes émanant de la société, et il oblige seul cette dernière par sa signature individuelle vis-à-vis des tiers. Ernest Vuagniaux, président, a cessé de faire partie du comité; la signature sociale collective qui lui a été conférée est, en conséquence, radiée; sont également radiées les signatures sociales collectives de Félix Vionnet, caissier et François Byrde, secrétaire, ensuite des nouvelles dispositions statutaires sur la représentation de la société.

## Bureau d'Orbe

28 juillet. La fondation Fonds Jules Rod, dont le siège est à Orbe (F. o. s. du c. du 8 janvier 1918, n° 5, page 36 et n° 212 du 11 septembre 1930, page 1873), fait inscrire que, en date du 24 juin 1937, la direction de dite fondation a été renouvelée. Sont nommés directeurs Samuel Rod, de Mézières, à Orbe, déjà inscrit; Edouard Recordon, de Rances, domicilié à Corseaux sur Vevey, remplaçant Lucien Lambert, et Charles Cuendet de Ste-Croix, domicilié à Dôle, France, remplaçant Louis Decker. Les trois directeurs, signant collectivement, engagent valablement la fondation. Edouard Recordon, sus-nommé, a été désigné en qualité de président. Les signatures de Lucien Lambert et de Louis Decker sont radiées.

## Bureau du Sentier

Travaux de terrassements etc. — 31 juillet. La société en nom collectif, Molteni & Campiotti, travaux de terrassements, construction de routes, canalisations, drainages, captages d'eau, maçonnerie et ciment armé, dont le siège est au Sentier, commune du Chenit (F. o. s. du c. du 29 mai 1935, n° 124), est dissoute. La liquidation de cette société étant terminée, elle est radiée.

## Bureau de Vevey

Salon de coiffure. — 30 juillet. La société en nom collectif E. et M. Brawand, à Vevey, salon de coiffure pour dames et messieurs (F. o. s. du c. des 2 juin 1930, n° 126, page 1167; 22 janvier 1934, n° 17, page 189), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

## Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

Représentations. — 1937. 31 juillet. La raison Maurice Béguin-Berthoud, représentations industrielles pour tout ce qui concerne l'industrie du bâtiment, grèrances d'immeubles, à Colombier (F. o. s. du c. du 16 juin 1936, n° 138, page 1461), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Tissus et caoutchouc. — 31 juillet. Le chef de la maison René Gétaz, à Colombier, est René-Edouard Gétaz, de Château d'Oex, domicilié à Renens (Vaud). Tissus et caoutchouc. Rue St-Etienne 2, à Colombier.

Ressorts pour l'horlogerie. — 2 août. La société en nom collectif Weber et Jacot, fabrication et vente de ressorts pour l'horlogerie, à Peseux (F. o. s. du c. du 12 juin 1930, n° 134, page 1240), est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle Fritz Weber inscrite ce jour à Peseux.

Le chef de la maison Fritz Weber, à Peseux, est Fritz Weber, de Treiten (Berne), domicilié à Corcelles. Cette maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Weber et Jacot», à Peseux, radiée ce jour. Fabrication et vente de ressorts pour l'horlogerie. Rue de Corcelles n° 4 à Peseux.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

Débit de viande, etc. — 30 juillet. Belf S. A., débit de viande et de charcuterie, avec siège à Bâle et plusieurs succursales en Suisse, dont une à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 22 novembre 1913, n° 294, et 4 décembre 1936, n° 285). Edouard Bell, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Est administrateur-délégué avec signature individuelle Rodolphe Bell, de et à Bâle. Adolf Ketterer et Dr. Paul Gloor, qui sont maintenant aussi membres du conseil d'administration, signent collectivement comme jusqu'à présent en qualité de directeurs.

31 juillet. La Société des Immeubles de l'Ancienne Fabrique Suisse de Balanciers S. A., société anonyme ayant son siège à La Sagne (F. o. s. du c. des 24 juillet 1906, n° 314, et 5 février 1934, n° 29), a été déclarée dissoute par décision de son assemblée générale du 23 juillet 1937. La liquidation complète étant terminée, cette raison est radiée.

## Genève — Genève — Ginevra

Bureau fiduciaire, etc. — 1937. 31 juillet. La raison Gilbert Béboux, bureau fiduciaire et représentation d'articles divers, à Genève (F. o. s. du c. du 20 septembre 1933, page 2220), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Articles de ménage, etc. — 31 juillet. Keller Georges, commerce d'articles de ménage, d'entretien et électriques, à Genève (F. o. s. du c. du 8 juin 1936, page 1392). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de 1<sup>re</sup> Instance de Genève du 13 juillet 1937.

Confiserie-tea-room. — 31 juillet. Emile Maring, confiserie-tea-room, à Genève (F. o. s. du c. du 6 janvier 1936, page 23). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de 1<sup>re</sup> Instance de Genève du 13 juillet 1937.

Entreprise du bâtiment. — 31 juillet. La société en nom collectif Hertig et Martini, entreprise du bâtiment, à Genève (F. o. s. du c. du 5 mai 1920, page 841), est déclarée dissoute depuis le 30 juin 1937. Son actif et son passif sont repris par l'associé «P. Martini» ci-après inscrit. Cette société est radiée.

La maison est continuée, dès cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison P. Martini, à Genève, par l'associé Pierre Martini, de Genève, y domicilié. Entreprise du bâtiment. Rue Lombard 11.

31 juillet. La société anonyme dite Elite-Films S. A., ayant jusqu'ici son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 mai 1936, page 1294), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 14 juillet 1937, décidé le transfert de son siège à Zurich (F. o. s. du c. du 27 juillet 1937, page 1770). L'inscription de la dite société est en conséquence radiée d'office du registre du commerce de Genève.



Mittellungen — Communications — Comunicazioni

France

Décret portant réalisation d'un ensemble de mesures tendant à assurer le redressement financier.

En complément de la publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 162 du 15 juillet 1937, la Division du commerce à Berne signale, à toutes fins utiles, aux exportateurs, qu'un décret du 28 juillet 1937, dont le texte a paru au Journal Officiel du 29 du même mois, a modifié comme suit le relevé des produits exemptés des majorations de droits de douane édictées par l'article 73 du décret du 8 juillet 1937 (Liste A).

Numéros du tarif douanier français	Désignation des marchandises
347 A 10 à 12	Statuettes de fabrication: Postérieures à 1800 et antérieures à 1830: En porcelaine et biscuit. Autres. De fabrication plus récente.
361 4 à 7	Lampes électriques à incandescence: A filaments métalliques dans le vide.
361 8 à 11	A filaments métalliques dans des atmosphères de gaz ou de vapeurs. 179. 4. 8. 37.

Ecuador — Zahlungsverkehr und Einfuhrbeschränkungen

Laut telegraphischer Meldung aus Guayaquil ist in Ecuador die Devisenkontrolle aufgehoben worden.

Ausserdem ist die Einfuhr für eine beschränkte Anzahl von Zolltarifpositionen freigegeben worden. Für die Einfuhr der übrigen Waren ist eine Einfuhrbewilligung erforderlich. 179. 4. 8. 37.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service International des virements postaux

Umrechnungskurse vom 4. August an — Cours de réduction dès le 4 août

Belgien Fr. 73.45; Dänemark Fr. 97.10; Deutschland Fr. 175.70; Frankreich Fr. 16.38; Italien Fr. 23.20; Japan Fr. 127.—; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.38; Marokko Fr. 16.38; Niederlande Fr. 240.60; Oesterreich Fr. 82.25; Schweden Fr. 112.10; Tschechoslowakei Fr. 15.20; Tunesien Fr. 16.38; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.70; Deutschland für Fr. 1000.— und mehr = Fr. 175.65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Deutschlandreisende

Beteiligung

2202

Für Reisezwecke, Aufenthalt, Zahlung von Studiengeldern und Vergütungspassagen verschaffen wir Ihnen in legaler Weise 2201

speziell billige Reisemark

Anfragen an Postfach Fraumünster 901, Zürich.

Durch Todesfall ist in seit ca. 40 Jahren bestehender Fabrik der pharmaz. kosm. Branche eine Einlage zu ersetzen. Es handelt sich um ein krisenfestes Unternehmen mit alt eingeführten Markenartikeln. Erwünscht ist stille Beteiligung mit 80—100 Mille. Eventuell aktiver Teilhaber nicht ausgeschlossen. Interessenten (keine Agenten) belichen sich zu melden unter Chiffre **Oe 8862 Z** an die Publicitas A.-G. Zürich.

Hotel Aarauerhof Aarau

moderner Komfort. Zimmer ab Fr. 3.50 bis 5.—.  
**Grosses Spezialitäten-Restaurant.**  
Feldschlösschen-Ausschank. Garage. 475  
Tel. 71. **E. Balmer.**

FIDES Treuhand-Vereinigung

ZÜRICH — Orell Füssli-Hof, Telephon 57.840

Zweigniederlassungen in Basel, Lausanne und Schaffhausen

1419.

Revisionen, Steuerberatung, Testamentsvollstreckung, Treuhandfunktionen aller Art

Edis Seidenweberei A.-G., Zürich

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 1. Juli 1937 beschloss die Auflösung der Gesellschaft. Die Gesellschaft tritt demgemäss in Liquidation. Als Liquidator ist Herr Dagobert Schneider, Kaufmann, in Zürich 2, Alfred Escherstrasse 61, gewählt, welcher für die Gesellschaft mit dem Zusatz «in Liquidation» einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

Unbekannte Gläubiger und solche mit unbekanntem Wohnort werden anmit gemäss Art. 742, Abs. 2 O.R., von der Auflösung der Gesellschaft in Kenntnis gesetzt und zur Anmeldung ihrer Ansprüche beim Liquidator (Postfach Edis, Fraumünster in Zürich 1) aufgefordert. (8814 Z) 2187

Zürich, den 27. Juli 1937.

Edis Seidenweberei A.-G. in Liquidation  
Der Liquidator: Dagobert Schneider.

Schweiz. Lichtausanstalten A.-G. Zürich

vorm. Haif & Cie.

XXXI. ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 21. August 1937, morgens 11 Uhr  
im Bureau des Herrn Präsidenten A. Rubin, Gotthardstrasse 21, III. Etage

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht der Direktion.
3. Bericht der Kontrollstelle über die Jahresrechnung 1936/37.
4. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung und Decharge-Erteilung.
5. Beschlussfassung betreffend das Jahresergebnis.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Rechnungsrevisoren. (8845 Z) 2199

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung können vom 16. August an in unserm Bureau Zähringerstrasse 55<sup>1</sup> eingesehen werden, wo gleichzeitig Stimmkarten in Empfang genommen werden können.

Namen des Verwaltungsrates,

Der Präsident: A. Rubin. Der Aktuar: Dr. E. Spiess.  
Die Direktion: E. Arn.

Société Electrique d'Aubonne

Le paiement du dividende afférent à l'exercice 1936, sur les actions privilégiées, soit fr. 7.50 par action, sous déduction de l'impôt fédéral de 6 %, aura lieu, dès le 1<sup>er</sup> septembre 1937, contre remise du coupon N° 17 aux guichets des établissements suivants: Banque cantonale vaudoise et ses agences, Société de Banque Suisse. (28378 L) 2203

Aubonne, le 2 août 1937.

La Direction.

Seit 25 Jahren  
**Uebersetzungen**  
alle Sprachen  
**Büro Cosmos Bern**  
Spitalgasse 4

**Keyser & Co.**  
Limmatstrasse 73

**Zürich 5**  
gegründet 1865

Gummiwaren aller Art  
Packungen für Dampf  
und Wasser  
  
Treibriemen, Fiber  
Fitz, Kork  
Isoliermaterial, Oiler  
256

**Patente**  
in allen Ländern durch  
**J. Spälti, Ing.**  
Zürich, Limmatquai 92,  
Tel. 29.585 2196

Vertreter gesucht für die Kantone

Basel

Zürich

Bern

Genf

Tessin

Graubünden

Das Handelsamtsblatt, als einzige dreisprachige Zeitung, wird in allen Kantonen der ganzen Schweiz gelesen. Nutzen Sie diesen Vorteil, wenn Sie Vertreter für verschiedene Gebiete suchen.

DAS GUTE HOTEL

**BASEL HOTEL BASLERHOF**  
Christliches Hospiz — Aeschenvorstadt 55  
Das gut geführte Hotel. Zimmer von Fr. 4.— bis 6.—. Appartements mit Bad und Telefon

**OLTEN HOTEL AARHOF**  
Fließendes kaltes und warmes Wasser in den Zimmern. Privatbäder. Grosse Restaurants u. Gesellschaftssäle. Ausstellungszimmer. Garage. Zimmer von Fr. 3.50 an. Mittag- und Abendessen von Fr. 2.80 an. Telefon 38.71. V. Huber, Prop.

Die ersten Firmen der ganzen Schweiz sind dem **bewährten System der direkten und verbilligten Auskunftsbeholdung** auf alle Orte der Schweiz des

Kreditschutz-Verband Burgdorf

(Association pour la Protection des Crédits Berthoud)

angeschlossen. Bei einem Jahresbeitrag von Fr. 20.— legen Sie in Zukunft für Ihre Informationen nicht mehr Fr. 3.— und mehr, sondern nur noch Fr. 1.— plus Freicouvert aus und sind aus den besten Quellen zuverlässig und rasch orientiert. Machen Sie in Ihrem Interesse auf Anfang des nächsten Monats unverbindlich für ein Jahr einen Versuch. — Prospekte und Referenzlisten zur Verfügung. (2833 R) 2341

A.-G. vorm. Kistenfabrik Zug

liefert Kisten für alle Branchen. Ferner: Küchentische, Tabourets mit und ohne Inlaid, roh oder gestrichen. — Offerten verlangen.

Öffentliches vormundschaftliches Inventar  
Rechnungsruf

(Art. 898 und 892 Z. G. B., Art. 43 E. G. zum Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911.)

Bevormundeter: **Isell Gottfried**, Rudolfs sel., von Hasle b. B., gewes. Buchdrucker, wohnhaft Beauleustrasse Nr. 21 in Bern.

Eingabefrist: Bis mit 24. August 1937:

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungslathalteram II in Bern.
- b) Für Guthaben des Bevormundeten bei Notar Emil Wälti, Zeughausgasse Nr. 27 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. 2131

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche fällt die Haftung weg (Art. 590 Z. G. B.).

Massverwalter und Vormund: Herr Hans Berner, Fürsprecher, Laupenstrasse Nr. 4 in Bern.

Der Beauftragte:

**Emil Wälti**, Notar,  
Zeughausgasse Nr. 27.

Magazin u. Lagerplatz

Basel

zu verkaufen oder zu vermieten. Anfragen unter Chiffre **E 3539 Q** an **Publicitas Basel**. 1083